

de Jacques **Amman[n]** le Marechal [=Hufschmied in Bürglen] a des Enfants nommés[:]

Jacques

Jean

Vincent

George

Barbe mariée a Daniel **Stadelmann** meunier à Balgach

Marie

Jean

[Folio 9:] Troisieme partie

Margueritte Guiguer fille des Susdits [Vinzenz und Anna Apothecker] a été mariée a Conrad **Grenlich** a Sulgen Ses Enfants Sont[:]

Jean

Jacques

Ulrich

Barbe

fol.^o 11[:] Deuxieme partie

Anne Guiguer veuve de Jacques **Amman[n]**, a present femme de Philippe

[Ulrich] **Keller** [von Buhwil?] a des Enfants nommés[:]

Marie

Margueritte

Jacques

Magdelaine

Elisabeth

1) s. Galiffe/Notices généalogiques 108 Nr. II

2) s. ebenda 109 Nr. III

Uebersetzung aus dem Deutschen, von gleicher Hand wie AH 118/28
AH 118, 74

[1625] Januar [30./]20.

A

SPRUCH IM STREIT ZWISCHEN DEN ALTEN UND DEN NEUEN BÜRGERN VON
BÜRGLEN IN SACHEN WALDNUTZUNGS- UND WEIDERECHTE

Gehört zu AH 118/22

"Nous declarons et faisons Scavoir par ces presentes à qui il appar-
tiendra qu'une contestation étant Survenue entre les anciens Bourgeois
et les nouveaux habitans de la Communauté de Burglen à l'occasion d'un
bois et paturage de ... [60] arpents nommé le hardau Scitué à Buewill
[=Buhwil] que les anciens possedoient en commun et dont les nouveaux
ont eu la hardiesse de S'arroger le droit pretendant y avoir leur part
comme les tres anciens Bourgeois Seuls la devoient avoir. Jl ne S'est
pas trouvé aujourd'huy jour de la date de cette Lettre plus de person-

nes qui ayent droit de jouir, et qui doivent jouir pour eux et pour leurs descendans en toute propriété du Susdit bois et paturage que celles cydessous nommés, Scavoir, adrien et jean Bronhoffers [=Bronhofer], Ulrich et philippe Clepy, Jeune jean fehr, Philippe Schelling, Jean Stausser, Vincent Guiger¹ la veuve de Jacques Reusser, Jeune jean et vincent Stehelin [=Stähelin], et jacques stehelin [=Stähelin] fils de Zacarie [Stähelin], Jean Gaspard et Jacques Stahelin comme aussi Jacques stähelin fils de Jean Ulrich [Stähelin]. et Jean Ulrich Keller ... [?]²

Enfoy de quoi ces presentes ont été dressés en presence d'Amman[n], et des Echevins de la Communauté de Burglen, et de l'honorable et prudent le Sieur Jean friederichen [=Friedrich] du Conseil de la ville de st Gall, le present grand Baillif de la Seigneurie de Burglen les a munis et confirmés en y apposant publiquement le Cachet de Ses armes, Sans qu'il en puisse arriver aucun dommage ni a luy ni a Ses heritiers et principalement a Son administration donné le [30/]20 Janvier 1620. [richtig 1625!]."

1) Vor- und Nachname sind unterstrichen.

2)

Jean Ulrich Keller. S. S. S.

Uebersetzung aus dem Deutschen, von gleicher Hand wie AH 118/29
AH 118, 75

31

1682 [August 10./]Juli 31.

A

BESTÄTIGUNG¹ DER HERKUNFT VON LEONARD GUIGUER AUS BÜRGLLEN

Gehört zu AH 118/22

"Je henry hiller, Bourgeois et du Conseil de la Louable Ville de st Gall pour le present Grand Baillif et administrateur de la Baronnie [richtig: Herrschaft] de Burglen Buewyll [=Buhwil] et D'amerischowyl [=Amriswil] confesse et declare publiquement par ces presentes qu'a la Serieuse et instante priere, de tres noble et tres pieux Gentilhomme Jean Albrecht fittler [=Fitler] de S.^t Gall, on a fait icy a Burglen une Exacte recherche de l'origine, de la naissance et du droit de Bourgeoisie des parents et ancetres du S.^r Leonard Guiguer² mais la funeste incendie arrivé il y a quelques années à Sitterdorf, ayant consumé entr'autres choses tres utiles le Registre des Bap[t]emes dans